

Public (1896) Department. 2/10

ORDINARY PRINTED

G.O., No. 1079-80

DATED 30-9-96

INDEXED.

[Despatch Abstract.]

Registration of births & deaths of British subjects
in Pondicherry & Karikal.

Directing the British Consular
Agent, Pondicherry & Karikal,
to take at an early date the
necessary action for complying with
the provisions of Chapter XXII of
the Book of Consular Instructions
regarding the —.

A

Department. Date. G.O.

1896.

Spare copies

G.O., &c., Nos. 1079, 1080, 30th September 1896.

SEPTEMBER.

Directing the British Consular Agent, Pondicherry and Karikal, to take, at an early date, the necessary action for complying with the provisions of Chapter XXII of the Book of Consular Instructions regarding the —.

Ad. Fazil Shah
 செப்படிப்பவர் பெயர்
 செப்படிப்பவர்களுக்காக எடுத்துக்
 கொள்ளப்பட்ட நாள்
 செப்படிப்பு முடிந்த நாள்
 சிறப்பாகப் படிக்க
 மு. பர
 கையெழுத்தாக்கப்பட்ட
 கையெழுத்தாக்கப்பட்ட

GOVERNMENT OF MADRAS.
PUBLIC DEPARTMENT.

Read—the following papers:—

From the Revd. S. MORLEY, M.A., Bishop's Chaplain, to the Chief Secretary to Government, dated Coonoor, 3rd August 1896, No. 1560.

In accordance with paragraph 2 of G.O., No. 628, Public, dated 13th June 1896, asking whether births of British subjects in Pondicherry and Karikal are registered by the Chaplain of Cuddalore, I have the honour, by desire of the Right Reverend the Bishop, to say that Karikal has never been in charge of the Chaplain of Cuddalore; and as regards Pondicherry, only some European British subjects there are members of the Church of England. The native members of the Church of England at Pondicherry are not under the charge of the Chaplain.

The Chaplain registers baptisms and burials of his own congregation at Pondicherry.

British subjects in Pondicherry are bound to register births and deaths in the French Registration office.

Endt. No. 163 A.

Referred to the British Consular Agent, Pondicherry and Karikal, for remarks, with advertence to the reply under Chapter XXII in the memorandum embodied in G.O., No. 628, Public, dated 13th June 1896.

(By order.)

OOTACAMUND,
13th August 1896.

(Signed) W. W. PHILLIPS,
Ag. Asst. Secretary.

To the British Consular Agent, Pondicherry and Karikal.

From General H. McLEOD, R.A., Her Britannic Majesty's Consular Agent, Pondicherry and Karikal, to the Chief Secretary to Government, dated Pondicherry, 17th August 1896, Ref. on Reg. G. No. 52.

In returning herewith your endorsement No. 163-A on letter No. 1560, dated 3rd August 1896, from the Bishop's Chaplain, I have the honour to report that deaths and births of British subjects in Pondicherry and Karikal are registered in the French Etat Civil office and that Karikal has not been in charge of the Chaplain of Cuddalore. Burials of British subjects in Cuddalore are registered in the books of the Chaplain of Cuddalore. Marriages and baptisms would be equally registered there, but none have occurred since I have been in Pondicherry.

Reference No. 1782, Public, dated 4th September 1896.

From General H. McLEOD, R.A., Her Britannic Majesty's Consular Agent, Pondicherry and Karikal, to the Chief Secretary to Government, dated Pondicherry, 11th September 1896, No. 97.

In conformity with instructions conveyed in your memorandum No. 1782, Public, dated 4th September 1896, I have the honour to inform you that no births or marriages have taken place among British residents in Pondicherry or Karikal during my

tenure of office as Consular Agent. Had any occurred in either settlement, they would have been registered at the Hotel de Ville, Pondicherry, or at the Mairie, Karikal; these places being respectively the offices of the officer in charge of the Etat Civil, that official being in both instances the Maire of the Commune. The form of registration is in accordance with the Code Napoleon, article 55, for births, and articles 63 and 64 for marriages.

Thirteen burials are registered in the register of the Consular Agency at Pondicherry, none at Karikal; there have been no British residents at Karikal until quite recently when Engineers of the South Indian Railway took up their residence there to complete the Karikal-Peralam Railway, amongst them no domestic occurrences have taken place.

The thirteen deaths alluded to are as follows:—

William Alexander Hunter		2nd January 1892.
Gray Henderson		28th August "
Christian Freidenstein		3rd " "
William Otter		28th October "
Joseph Gillespie		30th March 1893.
Fanny Caroline Travers Drapes		23rd October "
James Hammersley		19th March 1894.
Amos Henry Henderson		23rd February 1895.
Duncan Matheson		14th April 1895.
Elisabeth Anne Ogle		13th May "
Thomas Alexander Doyle		6th June "
Mary Isabelle Augusta Dique		25th September 1895.
James William Smith		2nd March 1896.

All these deaths are registered at the Hotel de Ville, Pondicherry, in the Etat Civil office, with the exception of that of William Otter, in the form prescribed by article 79 of the Code Napoleon. That is—

- (1) The day, hour and place of decease.
- (2) The Christian name, surname, age, sex, profession and domicile of the deceased person.
- (3) The Christian name and surname of the husband or wife of the deceased, if such exist.
- (4) The birth place of the deceased, if known.
- (5) The Christian names, surnames, profession and domicile of the father and mother of the deceased, if known.
- (6) The Christian names, surnames, ages, profession and domicile of the two witnesses making the declaration of decease (they must be of the male sex), and if they are related to the deceased, then in what degree; or if they are only friends or neighbours or the head of the house in which the deceased died, it must be stated.
- (7) A certificate of the official of the Etat Civil that he has personally assured himself of the death.

The two witnesses cited in paragraph (6) must sign the registers as well as the officer of the Etat Civil, or a reason must be given for their not having been able to do so.

By a footnote to this article it is especially directed that the "cause of death" is in no case to be mentioned in the register.

William Otter's death was not registered at the Etat Civil as he died in British territory on an "Enclave" between Pondicherry and Cuddalore. He was an employé of the Public Works Department, and was buried in the Protestant cemetery at Pondicherry and his burial is registered in the register of the Protestant Church of St. John, Pondicherry.

With regard to natives of India, British subjects, their domestic occurrences are registered in the same manner as French native subjects in the Etat Civils of Pondicherry and Karikal in accordance with a decree of Government, of which a translation is herewith annexed (marked A.)

In accordance with your instructions I also forward a copy of Chapter XXII, Consular Regulations

Nos. 1079, 1080, PUBLIC, 30TH SEPTEMBER 1896.

ENCLOSURE.

Chapter XXII.—Registration of Births and Deaths.

1. *Registers.*—Consular officers keep a register for births, and a register of deaths, of British subjects occurring in their districts.

2. *Annual Return of Entries.*—In January of each year they forward to the Secretary of State, for transmission to the Registrar-General, a copy of each entry made in the registers of births and deaths during the year, certified under their hand and seal to be correct.

Should no registration have taken place during that period, a certificate to that effect must be sent in a "nil" return.

By Vice-Consuls and Consular Agents.—Vice-Consuls and Consular Agents forward these returns to their Superintending Consul. The returns should be addressed to the Registrar-General, and sent under flying seal to the Secretary of State.

3. *Limitation as to Date.*—Consular officers are authorized to register all births and deaths reported to them, provided that not more than seven years have elapsed since the date of the events.

If asked to register births or deaths which have taken place beyond the limit of the seven years they must apply for sanction to the Secretary of State.

4. *Encouragement of Registration.*—As it is desirable to encourage registration, Consuls should notify in their districts by such means as may appear most judicious, the fact that they are authorized to register births and deaths. Printed notices are supplied by the Foreign Office, of which a copy should be exhibited in every Consular office.

5. *Illegitimate children not to be registered.*—Illegitimate children born abroad of British parents are not British subjects, and should not be registered as such.

6. *Re-registration.*—In case of any addition or alteration being desired in the names under which a child has been registered in the register book of births, the birth must be re-registered, by the same informant if possible, and the words "Re-registered at No. " must be added in the margin of the register book opposite the original entry.

7. *Supply of Register Books and Forms.*—Applications for register books for births and deaths, and for all other forms connected therewith, should be made to the Secretary of State. Consuls supply the Vice-Consuls in their districts with books and forms.

ORDER—No. 1079, Public, dated 30th September 1896.

After careful consideration His Excellency the Governor in Council sees no reason why the British Consular Agent, Pondicherry and Karikal, should not comply with the provisions of Chapter XXII of the Book of Consular Instructions, especially as the cases for registration are so very few in number. The necessary action should be taken at an early date.

(True Extract.)

A. T. ARUNDEL,
Ag. Chief Secretary.

To the British Consular Agent, Pondicherry and Karikal.

ENDORSEMENT—No. 1080, Public, dated 30th September 1896.

Copy to the Government of India, Foreign Department, with reference to Captain Daly's letter, No. 1687 I., dated 19th May 1896.

A. T. ARUNDEL,
Ag. Chief Secretary.

[G.]
25 A.
1, 20-21-3-96.

In {01. 1079-80
Pub. 2 30-7-26

C. No. 2996

Public DEPARTMENT

Registration of births & deaths at Pondy & Karikal

FOR ORDERS.

~~Handwritten signature~~

H. E. the Governor.

* B

In accordance with H. E. the Governor's note of 2.9.96 on the note for orders with Co. 2078 & 2711, Genl. Michael was requested to furnish details of the registration of domestic occurrences among British subjects in the Etat Civil offices at Pondy & Karikal. His reply, Co. 2996, is that no births or marriages have taken place among British residents in Pondy & Karikal during his tenure of office as Consular Agent, that 12 burials are registered in the registers of the Consular Agent at Pondy, and none at Karikal, where there have been no British residents until very recently. Twelve of these deaths are registered in the Etat Civil office at the Hotel de Ville.

ending, in the form prescribed
by Art 79 of the Code Napoléon,
a foot note to which specifies
for bids the cause of death
to be mentioned.

William. Otter, whose
death is not registered at the
Etat Civil, was an employee
of the P.W.D., and died in British
territory on an Enclave between
Pondy & Karikal. He was buried
in the Protestant Cemetery at Pondy
his death registered in the
Register of the Protestant Church
of St. John, Pondy.

As remarked by Mr. the
Governor the French System of
Registration is very perfect
being for European British
Subjects in accordance with
the Code Napoléon, and for
natives of India, ^{whether} British or
French subjects, in accor-
dance with the decree
a translation of which is furnished (A)
A copy of Chapter XXIV of the
Consular Instructions is
given at C.)

(It is submitted that

FOR ORDERS.

H. E. THE GOVERNOR.

THE HON'BLE MR. H. W. BLISS, C.I.

THE HON'BLE MR. J. GROSE, C.I.E.

FOR ORDERS.

as there is so little to
for the Consular Agent
to do, he may well
be told to comply
with the directions
herein.

The object of having
c.w. 9.96 sacred offices performed
in connection with British
subjects registered by a British
officer is that they may find
their way to the Registrar
General in England. The
local Regr. Genl. sends home
quarterly returns of all
sacred offices relating to
British subjects. As they are
so very few in Pondy & Kari.

At 23/9/96 that it is sub? that the
Consular Agent should com-
ply with the provisions
of Chap. XXII (copy attached)

*The Registering of Births & Deaths of British Subjects
at Pondicherry & Karikal*

FOR ORDERS.

H. E. THE GOVERNOR.

THE HON'BLE MR. H. W. BLISS, C.I.E.

THE HON'BLE MR. J. GROSE, C.I.E.

FOR ORDERS.

*Hon W. H. W. Bliss C.I.E.
H.E. the Governor*

In his letter N° 150 d/20.9.95,
appendix to G.O. N° 885 Pub d/24.10.95,
Genl McLeod dealt with those
points in the Book of Consular In-
structions which appeared to
him "to present difficulties
that needed adjustment"; and
in regard to Chapter ~~XXII~~, which
requires that the British Consul
Agent [at Pondicherry & Karikal]
should register the births and
deaths of British Subjects,
he remarked "No births have
been registered here; deaths are
registered in the records of the
Chaplain of the Madras (D).

In para 3 of its letter N° 885
quoted above this Govt remarked
that it could pronounce no
opinion on Genl McLeod's
objections to Chapter ~~XXII~~, as

in the memorandum commu-
-nicated with India's reply, letter
N. 1637 I d/19. S. 96 (F) it is observed
that "if the deaths are registered
by the Chaplain of Cuddalore",
presumably the "births, if any, will
be treated similarly".

FOR ORDERS.

The Chaplain of Cuddalore
was asked, ~~through the Hon. Mr. Bliss~~ the
Bishop, in para 2 of No. 628 sub
d/13.6.96 (G), to state whether
he registers births of British
subjects in Pondicherry and
Karikal. - C. 2578 is the reply
to the effect that Karikal has
never been in charge of the Chap-
lain. & that as regards Pondicherry,
where only some of the European
British subjects are members of
the Church of England, he registers
baptisms & burials of his own
congregation mainly. The native
members of the Church of
England at Pondicherry are
under the charge of the
Chaplain. British subjects
in Pondicherry, it is added, are
bound to register births and
deaths with the French Registration
office.

H. E. THE GOVERNOR.

THE HON'BLE MR. H. W. BLISS, C.I.E.

THE HON'BLE MR. J. GROSE, C.I.E.

1824 d/19. S. 96 (F)
office. This reply was referred
to Genl McLeod for comment.
But his answer, C. 2711,
throws, it is submitted,
very little light on the
matter. He states that
deaths and births of British
subjects in Pondicherry and
Karikal are registered in
the French Etat Civil
office; that Karikal has not
been in charge of the Chaplain
of Cuddalore; that burials
of British subjects in Cuddalore
are registered in the books
of the Chaplain there; and
that marriages & baptisms
would likewise be registered
but that none have occurred
since he has been in Pon-
dicherry!

Pondicherry is an "out-station"
of the ^{Chaplaincy} Cuddalore, but it would
seem that only members
of his own congregation at Pondicherry
are attended to by the Chaplain,
who has nothing to do with
native members of the
Church of England, or
with British subjects
who do not belong to his congregation.

It is submitted that
some more definite ar-
-rangement than the existing
one is necessary,
the exact details of which

should be worked out
by the British Consular
Agent in communication
with the French authorities.

The instructions are
those issued by the Foreign
Office with which the
Govt has no concern.
Genl Michoud may per-
haps be directed to explain
~~the matter~~ ^{fully} how matters
stand, and his letter
can then be forwarded
to India for trans-
mission to the Foreign
Office.

It seems clear that
there is no complete British
registration of births, deaths
and marriages of British
Subjects resident in Pondy
and Karikal - only a small pro-
portion find their way into the
books of the Chaplain of Cudda-
lora. It is submitted that this is
not correct, and that there is
good ground for a change - and
that the Consular Agent - who
has little enough to do - should
be directed to comply in future
with the provisions of the
Consular Instructions (copy
not available) in regard to
registration of b. d. & marriages.

25B
24.8.96.

28/8/96

25B
31

It appears from their Note that British subjects, in
common with others, are bound to register Births, Deaths
and Marriages in the French Civil Office.
This system of Registration is very perfect, and
we would be glad to see the Consular Agent might
be asked to report the details of this Registration

Decree Regale
Civil of Nations

The President of the
on the report of the
& Colonies and of the
Keeper of the Seals and with
to Article 18 of the Senate
of 3rd May 1854.

Decrees Capt.

Sect 1. Art 1.
Vol 1. Chapter II of this
is applicable to the na-
- French Establishment
with the exceptions
in the present Chapter
the following modifications
Art 34. Documents
Etat Civil will be
the day and the hour
they are received

title of all pe
which therein and
also if necessary
the documents of the
it will be copied in
in one or more registers.
be received in the
language that is current
locality.

ation into French
originally entered in
of the duplicate registers
in the Record Office
and it is equally
the copies of
in the Archives
is in charge of the

Documents of the
thing on the basis of
is charged with the
in the Registers

when

shall have
the Record Office
prepare a proc.
of his verification
will denounce any
or faults committed
of the Etat Civil in
of the registers and
that they be punished
He will equally see that
ordered by Art. 40 are
are correct.

Art. 55. Declarations
are to be made within
delivery, to the officier
of the Etat Civil of the
in which the birth has
place and the child will
to him at his office or
sickness, at the house
it was born. This
in charge of the Etat
delegate to a sub

place within
in Charge of the
his agents appointed
vernor. This permission
given in writing and
expense, but must not
until the officer or one
into a above named
a, by personal inspection
raised person, satisfied
of the actual death.
tion must take place
hours of the death
such cases as fall
Place Enquiry.
above mentioned
will send to the officer
of Etal Civil a
all permissions
or burning given
within 48 hours of
issued them.

These

^{H. P. A.}
These permissions will be collected
and annexed to the registers
of the Etal Civil.
Art. 78. The registration of a death
must take place within 8 days
of its occurrence. It will be
prepared by the officer in Charge
of the "Etal Civil" on the testimony
of two witnesses and these
witnesses are to be if possible
the nearest relatives, or
neighbours of the deceased
or in case of a person dying
away from his own domicile
then one witness should be
the tenant of the house in
which the death took place
and the other a relative or
neighbour.

Any one who obtains a permission
to bury or burn a deceased
person must take it to register

the term
for in

inamenable ...
and 100 francs fine or to either
these penalties separately.
Art. 2. The declaration
the birth in English Territory
of a child of French parents
must be registered by the father
or mother of the infant within
days of the arrival of the
above mentioned infant in
French Territory if they return
within a year of its birth.
The birth of a child of French
parents born in a foreign country
at any time be registered
the Etat Civil of London
Certificates of Competent
authorities of the country in which
birth took place.
This registration is to be carried
out by the officer in charge of
Etat Civil of the last place of
residence (in French territory) of the
parents; and if that is unknown
to the Gouverneur
for

for the purpose. N. & P.
Actes de décès of natives dying
of French Territory can be registered
in like manner.

Section II. On declarations of marriage

Art. 3. Natives of the Hindu or
Mahomedan religions can contract
marriages either before the officer of the
Etat Civil or according to their own
rites and Customs at their pleasure.

Art. 4. In the latter case the priest
or Caze who performs the marriage
must report it within 24 hours
to the officer in charge of the Etat Civil.
Art. 5. The married couple must
within 15 days of the celebration
of their marriage, make declaration
of it before the officer of the Etat Civil.
This declaration shall be supported
by the evidence of such persons
whose consent was necessary to
the marriage and of two other
witnesses who may or may not

1. The names, profession, age, place of birth and of domicile of both the married persons.

2. The names, profession, age, place of birth of both their fathers and mothers.

3. The date and place of celebration of the marriage.

4. A certificate of the form of marriage selected by the married couple.

5. The names, age, profession and domicile of the person who performed the marriage.

6. The names, age, profession and domicile of the witnesses and their habitation as to whether they are relatives or connections of the contracting parties and if so on which side and to what degree related or connected.

7. If a marriage contract.

Art 7. The registration of the marriage of French natives whether Hindus or Mahomedans in British territory must take place within 3 months of the return of the married person to French Territory. The husband must produce a Certificate from the officiating priest or Cazi of the regular celebration of the marriage and the facts of the production of this Certificate will be entered on the marriage Certificate.

Cap. 2 on marriage.

Art. 8. Natives who marry in conformity to Sect. 1 of the Civil Code are subject to its provisions with the following exceptions

Art 144. No man may marry till after he has attained

4 years. 5
till after she has attained
12 years.
Art-115. Dispensations of the
limit of age may be granted
for sufficient reasons, but
can only be granted by
the President of the Republic.

(True Translation)

W. H. Smith

H. B. Lu's Consular Agt
Pondicherry & Paris

Public

2996

CURRENT NO.

No. 1560

ECCLIASTICAL DEPARTMENT,

Coonoor 3 August 1896.

From

THE REV. S. MORLEY, M.A.,

BISHOP'S CHAPLAIN,

To

THE HONORABLE THE CHIEF SECRETARY TO GOVERNMENT,

Stone House

Coimbatore.

SIR,

In accordance with paragraph 2 of Government
Order No. 628, Public, dated 13th June 1896, asking
whether births of British subjects in Pondicherry and
Karikal are registered by the Chaplain of Cuddalore,
I have the honor, by desire of the Right Reverend the
Bishop, to say that Karikal has never been in charge
of the Chaplain of Cuddalore; and as regards Pondicherry
only some European British subjects there are members
of the Church of England. The Native members of the
Church of England at Pondicherry are not under
the charge of the Chaplain.

The Chaplain registers Baptisms and Burials
of his own Congregation at Pondicherry.

British subjects in Pondicherry are bound to
register births and deaths in the French Registra-
tion office.

I have the honor to be,

Yours most obedient servant,

S. Morley

Bishop's Chaplain

Print

June 10 9 809

6/29

translation
Cuddalore

CURRENT No. 2578

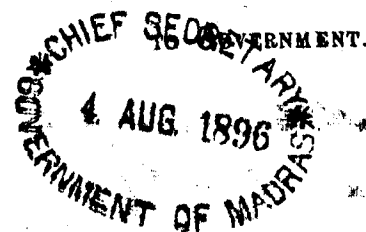
Govt. of {1896} Madras.
ECCLESIASTICAL.

From

THE REVEREND S. MORLEY, M.A.,
BISHOP'S CHAPLAIN.

To

THE HONORABLE
THE CHIEF SECRETARY



Dated 3rd August 1896
Received 4th August 1896
Regd. 6 - August 1896

No. 1040 Enclosure

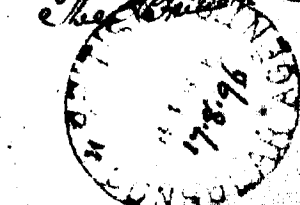
Subject.

States that Karikal has never
been in charge of the Chaplain of
Cuddalore & that the Chaplain
registers Baptisms & Burials of
his own Congregation at Pondi-
cherry.

TO BE RETURNED
WITH REPLY.

17/8/96

To The British Consular Agent
at Karikal



Enclosure No. 1634

Referred to the British Consular
Agent, Pondicherry and Karikal
for remarks with a view to
reply under Chapter XXII in the
Memorandum embodied in S.O.
No. 628 Public, dated 13th
June 1896.

(By order)

W. D. Shillington
Ag. Consular Secretary

Enclosure
13th August 1896

Public Dept

C. No 2578

End No. 1634

Referred to
The British Consular
Agent, Pondicherry
and Karikal
for remarks,
with a view to
reply under Chapter
XXII in the Memorandum
embodied in S.O.
No. 628 Public d/13th
June 1896.

To

The British Consular Agent
Pondicherry & Karikal

15th Public Department
H. H. H. H. H.

Reference No. 1782
4-9-96

Quote

With reference to his
No. 52 dated 17: August 1896
the British Consular Agent,
Pondicherry and Karikal, is
requested to report the
details of the registration
of domestic occurrences
among British subjects
in the ^{"Etat"} ~~establishment~~
Civil offices at
Pondicherry and Karikal.
General McLeod is further
requested to furnish
a copy of Chapter
XXII of the Consular
Instructions relating
to the registration
of domestic occurrences
among British subjects.

15
The British Consular Agent
Pondicherry & Karikal.
Despatched 4/9
3/9/96
in. l. + + c.

CURRENT

2976

Pub Memo 1782 d 4-9-96
and papers
#

Public DEPARTMENT.

From
GENERAL H. McLEOD, R.A.,
HER BRITANNIC MAJESTY'S
CONSULAR AGENT,
PONDICHERRY AND KARIKAL,

To
The Chief Secretary
to Government
Fort St George

No. 97

Dated 11th
Received 14th
Regd. 15/9/96
CHIEF SECRETARY
14 SEP 1896
ENCLOSURE 2
GOVERNMENT OF MADRAS

Subject.

Reporting the details
the registration
of domestic occurrences
among British
Subjects in the
Etat Civil offices
Pondicherry
Karikal.

G. L. 50-18-11-95

Public DEPARTMENT.

Papers to be read in proceedings:—

Again G.O., dated 189 , No.
Again G.O., dated 189 , No.
Current No. 2518 of 1896, dated 3. VIII, from The Bishop's Chaplain
" " 2711 " 1896, " 17. VIII, " The B.C.A., Pondy & Karikal
" " 2996 " 1896, " 11. IX, " do.

ORDER. No 1079 d 30-9-96
After careful consideration
of the matter the fact seems
no reason why the B.C.A., Pondy
and Karikal, should not
comply with the provisions
of Chapter II of the Book
of Consular Instructions,
Especially as the cases
for registration are so
very few in number
that the necessary action, at
an early date. / from Order/

H.A. 9/96.

Cw.

Encl. No 1080

The British Consular Agent,
Pondy & Karikal.
Copy to the Govt. of
India, Foreign Dept.,
with ref. to (left) dated
letter No 1637. J. d
19. v. 96.

353
18.7.96